

# Francuski NA OBCASACH

eBOOK



KURS JĘZYKA FRANCUSKIEGO



- POGADUCHY NA KAŻDĄ OKAZJĘ
- SŁÓWKA W SAM RAZ DO TOREBKI
- FITNESS JĘZYKOWY

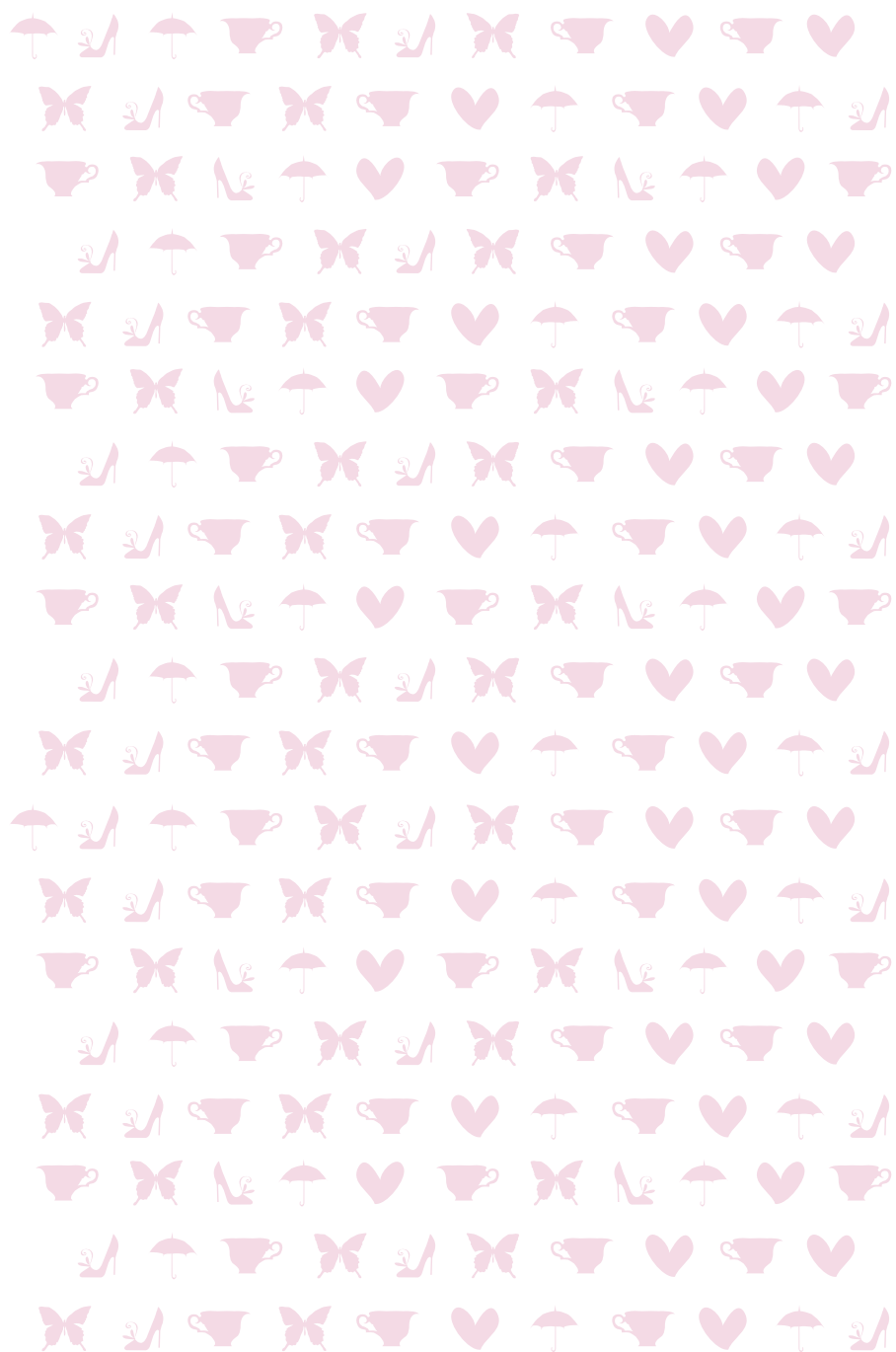
**LINGO:**  
języki nieobce

Patronat  
medialny



# Francuski NA OBCASACH





Bazia Jędraszko

# Francuski NA OBCASACH

KURS JĘZYKA FRANCUSKIEGO

Konsultacja językowa: Virginie Little

**LINGO**  
języki nieobce



## „Francuski na obcasach”

napisały, opracowały, zredagowały, zilustrowały i skonsultowały

DZIEWCZYNY:

**Teresa Chylińska-Kur, KurkaStudio** (projekt okładki),

**Bazia Jędraszko** (autorka), **Anna Laskowska** (redakcja),

**Virginie Little** (konsultantka), **Kaja Mikoszevska** (projekt makiety i opracowanie graficzne, skład i łamanie), **Magdalena Wójcik** (ilustracje, ilustracja na okładce).

Pomagali FACECI:

**Marek Jannasz** (redaktor serii), **Marek Kowalik** (korekta).

[www.jezykinieobce.pl](http://www.jezykinieobce.pl)

ISBN: 978-83-7892-463-0

ISBN wydania elektronicznego: 978-83-7892-466-1

© Copyright by Wydawnictwo Lingo sp.j., Warszawa 2016

„**Francuski na obcasach**” to unikalny kurs Lingo dla dziewczyn i kobiet, dzięki któremu dowiesz się, jak rozmawiać po francusku o uczuciach, zdrowiu, pracy, czasie wolnym i innych ważnych sprawach. Celem naszej książki, oprócz oczywiście nauki języka, jest także przybliżenie Ci kultury i stylu życia współczesnych Francuzek. Zapraszamy na francuskie pogaduchy!

Każdy z 30 rozdziałów kursu składa się z dialogu z tłumaczeniem, pytań sprawdzających czytanie ze zrozumieniem, dwóch porcji słówek oraz ciekawostki. Na podstawie tekstu wyjaśniamy Ci najważniejsze zagadnienia gramatyczne i proponujemy kilka ćwiczeń. Na końcu każdego rozdziału znajduje się klucz, abyś mogła skontrolować swoje odpowiedzi. Mamy dla Ciebie także sześć dodatkowych bloków powtórkowych *Sprawdź się*, z ćwiczeniami na rozumienie ze słuchu oraz z krzyżówkami.

„**Francuski na obcasach**” to kurs napisany przez kobietę dla kobiet, który ze szczyptą humoru, ale i lekkim przymrużeniem oka porusza tematykę bliską każdej z nas. Mamy zatem nadzieję, że nauka języka francuskiego z naszej książki będzie nie tylko owocna, ale także przyjemna.

*Autorka i redakcja Lingo*



Pogaduchy nr 1



## Acheter à en crever!

11

### Zakupy do upadłego

Nauczysz się podstawowych zwrotów związanych z zakupami, a także poznasz nazwy sklepów. Ponadto wytłumaczymy Ci odmianę i użycie czasownika **être** w czasie teraźniejszym oraz przybliżymy Ci konstrukcję bezosobową **il y a**.

Pogaduchy nr 2



## S'entendre avec les calories

21

### Dogadać się z kaloriami

Nauczysz się, jak rozmawiać o dietach, kaloriach i dbałości o formę. Przypomnimy Ci też czas **le présent** na przykładzie czasowników **aimer**, **choisir** i **pouvoir** oraz przybliżymy Ci użycie przysłówków **beaucoup** i **trop**.

Pogaduchy nr 3



## Alors on sort !

31

### Idziemy się bawić!

Nauczysz się słów i zwrotów do wykorzystania podczas zabawy w pubach i innych podobnych miejscach. Przypomnisz sobie **le présent continu**, użycie czasownika **avoir** oraz podstawowe informacje na temat **articles définis**, **indéfinis** i **partitifs**.

Pogaduchy nr 4



## Horoscope

41

### Horoskop

Poznasz francuskie nazwy znaków zodiaku, a także przypomnimy Ci odmianę czasownika **aller** i czas **le futur proche** oraz **les pronoms démonstratifs**.

Pogaduchy nr 5



## Ménage à deux

49

### We dwoje

Poznasz słownictwo przydatne na randkach z Francuzami, a także dowiesz się, jak po francusku rozmawiać o związkach. Przypomnimy Ci czas **le passé composé** oraz nauczymy Cię, jak określać wydarzenia w czasie.

## Sprawdź się

57

Pogaduchy nr 6



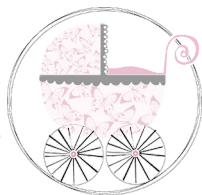
## On se marie !

61

### Pobieramy się!

Poznasz słownictwo związane ze ślubem i weselem. Poznasz też sposób tworzenia i użycia **les adverbess**.

Pogaduchy nr 7



## Elever un enfant 67

### Wychowanie dziecka

W tym rozdziale czeka na Ciebie słownictwo związane z macierzyństwem i rodziną. Przypomnimy Ci także czas **l'imparfait**.

Pogaduchy nr 8



## Garder la forme 75

### Trzymać formę

Jeśli interesujesz się fitnesssem i dbałością o zgrabną sylwetkę, ten rozdział jest w sam raz dla Ciebie. W gramatyce od kuchni czekają na Ciebie czas **le futur simple** oraz pierwszy rodzaj zdań warunkowych, wprowadzanych przez spójnik **si**.

Pogaduchy nr 9



## Nous sommes tous des êtres sexués 83

### Wszyscy jesteśmy istotami seksualnymi

Ten rozdział zawiera słownictwo związane z seksualnością. Przypomnimy Ci tu także tryb **le conditionnel présent** oraz drugi typ zdań warunkowych wprowadzanych przez spójnik **si**.

Pogaduchy nr 10



## Chez le médecin 91

### U lekarza

Poznasz słownictwo związane ze zdrowiem i chorobami i dowiesz się, jak rozmawiać po francusku z lekarzem. Przypomnimy Ci, czym są **le complément d'objet direct** i **le complément d'objet indirect** oraz różnicę między **les pronoms relatifs qui** i **que** w zdaniach podrzędnych.

Pogaduchy nr 11



## Sprawdź się 99

## Télécharger, c'est du vol ! 103

### Ściąganie z sieci to kradzież

Pomożemy Ci utrwalić słówka związane z Internetem i komputerem, powiemy Ci także o różnicach między **comme** i **comment** oraz jak stosować formę **être capable de**.

Pogaduchy nr 12



## La concurrence est rude 111

### Dzika konkurencja

W tym rozdziale czekają na Ciebie słownictwo przydatne w pracy, odmiana czasownika **venir** w czasie teraźniejszym oraz czas **le passé récent**.



Pogaduchy nr 13



## Potiner un peu 119

### Trochę poplotkujmy

Tym razem dowiesz się, jak plotkować po francusku. Ponadto przypomnimy Ci czas **le plus-que-parfait**.

Pogaduchy nr 14



## La beauté éternelle 125

### Wiecznie piękna

Zapoznasz się ze słownictwem związanym z kosmetykami i urodą. Przypomnimy Ci też tryby **le subjonctif présent** i **le participe présent** oraz użycie konstrukcji bezosobowej **il faut**.

Pogaduchy nr 15



## Soyons cultivés ! 133

### Grunt to trzymać poziom!

Zapoznasz się ze słownictwem związanym z kinem, literaturą i teatrem, a w gramatyce od kuchni przypomnimy Ci **les adjectifs possessifs**.

## Sprawdź się 141

Pogaduchy nr 16



## L'envie impérieuse de danser 145

### Nieodparta chęć tańczenia

Opanujesz słownictwo związane z muzyką i tańcem. Przypomnimy Ci też **la voix passive** oraz konstrukcje bezosobowe **il est** i **il s'agit de**.

Pogaduchy nr 17



## La haute couture ? 153

### Moda haute couture?

Czekają na Ciebie słówka związane z modą i ubraniami. Ponadto przypomnimy Ci sformułowania **se faire** i **se laisser**.

Pogaduchy nr 18



## Ma maison est ma forteresse 159

### Mój dom to moja twierdza

W tym rozdziale proponujemy Ci słownictwo dotyczące domu i jego wystroju, a w gramatyce przypomnimy Ci **les adjectifs démonstratifs**.

Pogaduchy nr 19



## Avant tout la santé 165

### Przed wszystkim zdrowie

Jeśli interesują Cię kwestie związane ze zdrowym trybem życia, ten rozdział jest w sam raz dla Ciebie. Przypomnimy Ci też użycie **les pronoms indéfinis** : *personne, rien, quelqu'un* i *quelque chose*.

Pogaduchy nr 20



## Faire du clubbing 173

### Clubbing

Zapoznasz się ze słownictwem związanym z clubbingiem. Ponadto przypomnimy Ci różnicę między **chaque** oraz **chacun** i **chacune**.

Pogaduchy nr 21



## Astuces de voyage 183

### Podróżować z głową

Zapoznamy Cię ze słownictwem związanym z podróżami i turystyką oraz przypomnimy Ci, jak używać tzw. **les verbes suivis d'un sujet réel**.

Pogaduchy nr 22



## Magazines de mode, sport et d'affaire 189

### Magazyny o modzie, sporcie i biznesie

Tym razem proponujemy Ci słownictwo związane z prasą i książkami, nauczysz się też użycia czasowników **il arrive que**, **il me semble que** i **il paraît que**.

Pogaduchy nr 23



## L'essentiel c'est de cultiver son look 195

### Liczy się look

Czeka na Ciebie słownictwo związane z wyglądem i opisywaniem ludzi. W gramatyce od kuchni nauczymy Cię podstawowych **prépositions**: **dans**, **en** i innych oraz tego, w jaki sposób ich używać.

Pogaduchy nr 24



## Cuisiner 201

### Gotowanie

Poznasz słownictwo dotyczące tematu gotowania i posiłków. Wyjaśnimy Ci też, w jaki sposób używać przysłówków **assez**, **peu** i innych.

Pogaduchy nr 25



## Faire le ménage 207

### Prace domowe

Czekają na Ciebie słówka związane z pracami domowymi, a także omówienie podstawowych zasad **la concordance des temps**.

Pogaduchy nr 26



## Sprawdź się 215

## La vie des vedettes 219

### Z życia gwiazd

Jeśli interesujesz się życiem gwiazd i celebrytów, ten rozdział jest w sam raz dla Ciebie. Ponadto przypomnimy Ci użycie przymiotników: **aucun, certain, nombreux, plusieurs** i **quelques**.

Pogaduchy nr 27



## Romance à la française 225

### Romans po francusku

Zapoznasz się ze słownictwem, którego możesz użyć podczas randek i w innych romantycznych sytuacjach. Nauczysz się też użycia przysłówków **si, tant** i **tellement**.

Pogaduchy nr 28



## Comment se maquiller 231

### Jak się malować

Poznasz słówka związane z makijażem. Ponadto powiemy Ci, kiedy w zdaniach podrzędnych używać **Les pronoms relatifs**: **ce qui, ce que**, a kiedy **ce dont**.

Pogaduchy nr 29



## Protection de l'environnement 239

### Ochrona środowiska

Dziś porozmawiamy o ekologii i ochronie środowiska, a w gramatyce powiemy Ci o **le participe passé**.

Pogaduchy nr 30



## Se disputer de manière constructive 245

### Kłócić się konstruktywnie

Nauczysz się, jak porozmawiać o problemach, a nawet jak się pokłócić po francusku. Ponadto powiemy Ci o **le complément d'agent de i par**.

## Sprawdź się 251

# La beauté éternelle

W tym rozdziale zapoznasz się ze słownictwem związanym z kosmetykami i urodą. Przypomnimy Ci też tryby **le subjonctif présent** i **le participe présent** oraz użycie konstrukcji bezosobowej **il faut**.  
Przyjemnej nauki!



# LA BEAUTÉ ÉTERNELLE

- Sylvie :** Marion, tu as l'air particulièrement mignonne aujourd'hui !
- Marion :** Oh... merci, c'est très gentil de ta part. Ce matin je me suis maquillée plus soigneusement que d'habitude, j'avais plus de temps.
- Sylvie :** C'est vrai, ton maquillage est presque parfait, mais il y a quelque chose de plus. Ton teint est exceptionnellement lumineux, ta peau a l'air vraiment fraîche et jeune. Qu'est-ce que tu as fait pour avoir si bonne mine ?
- Marion :** J'ai changé ma routine de beauté il y a quelque temps. Et voilà, il y a des résultats !
- Sylvie :** Révèle-moi ton secret tout de suite !
- Marion :** Une règle essentielle : le nettoyage. Et chaque soir j'applique une crème nourrissante, premièrement chauffée entre mes mains, en tapotant mon visage du bout des doigts. Puis je masse et je pince délicatement ma peau pour stimuler la circulation sanguine et faciliter la pénétration du produit. J'ai définitivement arrêté de frotter et de tirer sur ma peau pour qu'elle reste élastique et pour que des rides n'apparaissent pas. Grâce à ça, le maquillage justement booste ta beauté naturelle.
- Sylvie :** Quels sont tes produits de beauté et de maquillage préférés ?
- Marion :** Je ne peux pas me passer d'un rouge à lèvres. Si j'oublie d'en mettre, je me sens nue. Ce qui me rend vraiment heureuse est mon parfum favori. Il m'enveloppe de sa chaleur, c'est comme une seconde peau.
- Sylvie :** J'adore les cosmétiques. Mais il faut que j'oublie les achats pour l'instant – vu ma tendance à acheter toutes les nouveautés, tu t'imagines que véritablement tout est toujours superflu pour moi.
- .....
- .....
- .....

## W jakim stopniu rozumiałaś tekst?

1. Pourquoi Marion a l'air particulièrement mignonne ?
2. Quel est le secret de Marion ?
3. Quelle est la routine de beauté de Marion ?
4. Quels sont les produits de beauté préférés de Marion ?

## Słówka do torebki

**avoir l'air mignonne** – ładnie wyglądać

**se maquiller** – malować się

**soigneusement** – dokładnie

**d'habitude** – zwykle

**révéler** – ujawniać

**routine de beauté (f)**

– zabiegi pielęgnacyjne

**nettoyage (m)** – demakijaż

**appliquer** – nakładać

**crème nourrissante (f)**

– krem odżywczy

**chauffer** – ocieplać

**entre les mains** – w dłoniach

**en tapotant** – klepując

**du bout des doigts**

– koniuszkami palców

**masser** – masować

**pincer** – podszczypywać

**peau (f)** – skóra

**circulation sanguine (f)**

– krążenie krwi

**faciliter** – ułatwiać

**pénétration (f)**

– wnikanie

**produit (m)** – produkt

**frotter** – pocierać

**tirer** – ciągnąć

**ride (f)** – zmarszczka

**maquillage (m)** – makijaż

**booster** – podkręcać

**produit de beauté (m)**

– kosmetyk pielęgnacyjny

**produit de maquillage (m)**

– kosmetyk do makijażu

**préféré** – ulubiony

**rendre heureuse** – cieszyć

mnie

**parfum (m)** – perfumy

**favori** – ulubione

**envelopper** – otulać

**chaleur (f)** – ciepło

**vu** – biorąc pod uwagę

**tendance (f)** – tendencja

**nouveauté (f)** – nowość

**superflu** – zbędny



## Coś do większej torebki

**brosse à cheveux (f)**

– szczotka do włosów

**peigne (m)** – grzebień

**lime à ongles (f)**

– pilnik do paznokci

**pince à épiler (f)** – pęsetka

**baume (f)**

– balsam do ciała

**démaquillant (m)**

– mleczko do demakijażu

**blush/fard à joues (m)**

– róż do powiek

**crayon/stylo yeux (m)**

– kredka do oczu

**eye-liner liquide (m)**

– eyeliner w płynie

**fond de teint (m)**

– podkład

**gloss (m)** – błyszczyk

**mascara (m)**

– tusz do rzęs

**ombre à paupières (f)**

– cień do powiek

**poudre (f)** – puder

**rouge à lèvres (m)**

– szminka

**vernis à ongles (m)**

– lakier do paznokci

**épiler** – depilować

**teindre les cheveux**

– farbować włosy

## Gramatyka od kuchni



1. **Le subjonctif présent** – to tryb, którego używa się w zdaniach podrzędnych. Osoba mówiąca może dzięki niemu wyrazić subiektywność swojej wypowiedzi.

Tryb ten tworzy się według wzoru, który jest jednakowy dla wszystkich grup czasowników. Zasada jest prosta – do tematu w 3. os. l. mn. czasu teraźniejszego dodaje się następujące końcówki:

-e	-ions
-es	-iez
-e	-ent

Przyjrzyjmy się następującym czasownikom w **le subjonctif présent**:

aimer		finir		mettre	
J'aime	Nous aimions	Je finisse	Nous finissions	Je mette	Nous mettions
Tu aimes	Vous aimiez	Tu finisses	Vous finissiez	Tu mettes	Vous mettiez
Elle / Il / On aime	Elles / Ils aiment	Elle / Il / On finisse	Elles / Ils finissent	Elle / Il / On mette	Elles / Ils mettent

Temat, od którego tworzy się **le subjonctif présent** dla niektórych czasowników jest nieregularny, np. **avoir** ► **aie**, **être** ► **sois**, **faire** ► **fasse**, **savoir** ► **sache**, **aller** ► **aille**, **vouloir** ► **veuille** itd.

**Le subjonctif présent** występuje w zdaniach podrzędnych m.in. po słowach/sformułowaniach: **demander que** – *prosić, by*, **proposer que** – *proponować, by*, **vouloir que** – *chcieć, by*, **détester que** – *nienawidzić, gdy*, **regretter que** – *żałować, że*, **s'inquiéter que** – *martwić się, że*, **pour que** – *w celu/żeby* i wielu innych.

W dialogu Marion mówi np.:

**J'ai définitivement arrêté de frotter et de tirer sur ma peau pour qu'elle reste élastique et pour que des rides n'apparaissent pas.** (Zdecydowanie przestałam trzeć i ciągnąć skórę, *żeby* pozostała elastyczna i *żeby* nie pojawiały się na niej zmarszczki)

## 2. Konstrukcja bezosobowa **il faut**.

Sformułowanie **il faut** tłumaczy się dosłownie jako „należy”/ „trzeba” ► „muszę”. Po nim także używa się trybu **le subjonctif**. Sylvie mówi np.:

**Mais il faut que j'oublie les achats pour l'instant...** (Na razie muszę zapomnieć o zakupach...)



### 3. Le participe présent – imiesłów czasu teraźniejszego.

**Le participe présent** tworzy się, dodając do tematu 1. os. l. mn. czasu teraźniejszego końcówkę **-ant**.

	znaczenie		znaczenie		znaczenie
aimer ► aimant	kochając	faire ► faisant	robiąc	mettre ► mettant	kładąc

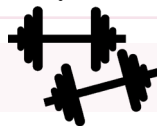
**Le participe présent** służy do opisanía czynności teraźniejszej, która dzieje się równocześnie z inną czynnością w teraźniejszości, np. Marion tak opisuje swoje zabiegi pielęgnacyjne:

**Et chaque soir j'applique une crème nourrissante, premièrement chauffée entre mes mains, en tapotant mon visage du bout des doigts.** (Każdego wieczora nakładam krem odżywczy, który najpierw ociepliłam w dłoniach, **oklepując** twarz opuszkami palców)

## Ciekawostka

Francja jest siedzibą największych i najsłynniejszych firm kosmetycznych. Większość kultowych już marek, takich jak L'Oréal, Guerlain czy Yves Saint Laurent, wywodzi się właśnie z Hexagone. To marki ekskluzywne, z wieloletnią tradycją, rozpoznawane na całym świecie i ciągle pożądane. Ich miłośnicy są gotowi płacić ogromne sumy za kolejne produkty, które swoją jakością coraz częściej nie odbiegają od mniej osławionych i tańszych kosmetyków amerykańskich, koreańskich czy... polskich. Przykładowo lakiery do paznokci firmy Inglot, ze względu na swoją bardzo szeroką paletę kolorystyczną i przede wszystkim sposób produkcji, są na Bliskim Wschodzie częściej kupowane niż kultowe **vernis à ongles** firmy Chanel!

## Fitness językowy



1. Wstaw czasownik w **le subjonctif présent**.
  - a. Marion veut que son visage (reste) .....  
éternellement jeune.
  - b. Pour que la peau de Marion (être) ..... lisse, elle a  
complètement changé sa routine de beauté.
  - c. Sylvie demande que Marion lui (révéler) ..... le  
secret de sa beauté.
  - d. Les filles s'inquiètent qu'elles (vieillir) ..... trop  
rapidement.
  - e. Il faut que Sylvie (arrêter) ..... sa frénésie d'achats.
  
2. Wstaw czasownik w **le participe présent**.
  - a. En (masser) ..... la peau on la rend plus élastique.
  - b. Tu irrites ton visage en le (tirer) .....
  - c. Chaque matin et chaque soir de nombreuses femmes  
appliquent une crème en (tapoter) ..... légèrement  
leur visage du bout des doigts.
  - d. Quand on applique des produits de beauté en (stimuler)  
..... la circulation sanguine on risque une  
intoxication.
  - e. On s'illuse en (appliquer) ..... tous ces produits  
– garder la beauté est une utopie.

### Klucz do sukcesu



#### Tłumaczenie

**Sylvie:** Marion, wyglądasz dziś wyjątkowo ładnie! **Marion:** Och... dziękuję, to miło z twojej strony. Dziś rano zrobiłam dokładniejszy makijaż niż zwykle, miałam więcej czasu. **Sylvie:** To prawda, twój makijaż jest prawie idealny, ale jest w tym coś więcej. Koloryt twojej skóry jest niezwykle świetlisty, dzięki czemu skóra wygląda naprawdę świeżo i młodo. Co zrobiłaś, by tak dobrze wyglądać? **Marion:** Jakiś czas temu zmieniłam sposób pielęgnacji. I proszę, są rezultaty! **Sylvie:** Natychmiast ujawnij mi swój sekret! **Marion:** Podstawowa zasada: demakijaż. Do tego co wieczór nakładam krem odżywczy, najpierw ogrzany w dłoniach,

oklepując twarz koniuszkami palców. Później masuję i podszczypuję delikatnie twarz, żeby pobudzić krążenie i ułatwić wnikanie produktu. Zdecydowanie przestałam trzeć i ciągnąć skórę, żeby pozostała elastyczna i żeby nie pojawiały się na niej zmarszczki. Dzięki temu makijaż tylko podkreca naturalną urodę. **Sylvie:** Jakie produkty pielęgnacyjne i do makijażu lubisz najbardziej? **Marion:** Nie mogę obejść się bez szminki. Jeśli zapomnę ją nałożyć, czuję się naga. To, co sprawia, że czuję się szczęśliwa, to moje ulubione perfumy. Otulają mnie swoim ciepłem, są jak druga skóra. **Sylvie:** Kocham kosmetyki. Jednak na razie muszę zapomnieć o zakupach – biorąc pod uwagę moją tendencję do kupowania wszystkich nowości, wyobrażasz sobie, że niczego tak naprawdę nigdy nie potrzebuję.

### W jakim stopniu rozumiałaś tekst?

1. Parce qu'elle s'est maquillée plus soigneusement. (Ponieważ umalowała się bardziej starannie) 2. Parce qu'elle a changé sa routine de beauté. (Ponieważ zmieniła sposób pielęgnacji) 3. Marion nettoie sa peau, elle applique une crème nourrissante, en tapotant le visage du bout des doigts, et puis elle masse et pince sa peau. (Marion oczyszcza skórę, nakłada krem odżywczy, oklepując twarz koniuszkami palców, i później masuje i szczypie skórę) 4. Les produits de beauté préférés de Marion sont un rouge à lèvres et un parfum. (Ulubione kosmetyki Marion to szminka i perfumy)

### Fitness językowy

1. a. reste (Marion chce, żeby jej twarz pozostała wiecznie młoda) b. soit (Marion kompletnie zmieniła swoją pielęgnację, żeby jej skóra była gładka) c. révèle (Sylvie prosi, by Marion zdradziła jej sekret swojej urody) d. vieillissent (Dziewczyny martwią się, że zbyt szybko się starzeją) e. arrête (Sylvie musi zaprzestać kompulsywnych zakupów). 2. a. massant (Masując skórę, sprawiamy, że staje się elastyczniejsza) b. tirant (Podrażniasz twarz, ciągnąc ją) c. tapotant (Każdego ranka i wieczora bardzo dużo kobiet nakłada krem, delikatnie wklepując go koniuszkami palców) d. stimulant (Kiedy nakłada się kosmetyki, pobudzając krążenie krwi, ryzykuje się zatrucie) e. appliquant (Oszukujemy samych siebie, nakładając wszystkie te kosmetyki – zachowanie młodości to utopia)